



ZS-QU2 „Декларация на юридически лица с цел облекчаване по данък „дивиденди“ съгласно Спогодбата за избягване на двойното данъчно облагане“

ЧЕСТО ПОСТАВЯНИ ВЪПРОСИ

Общи въпроси

Каква е целта на формуляра ZS-QU2?

За всяко изплащане бенефициентът трябва да заплаща 25% данък върху капиталовите доходи („KESt“). Проекти в страни, които имат спогодба за избягване на двойното данъчно облагане с Австрия, са освободени от данъци, или се облагат с намалена данъчна ставка. Молим, попълнете правилно този формуляр, за да избегнете ненужни данъчни плащания.

Защо моята организация трябва да попълва този формуляр?

Вашата организация работи в страна, която има спогодба за избягване на двойното данъчно облагане с Австрия. Ето защо според разпоредбите на тази спогодба Вашият проект е освободен от данъка върху капиталовите доходи или следва да бъде обложен с по-ниска данъчна ставка.

Ще бъдат ли използвани данните ми за други цели освен за KESt?

Не. Единствената цел на събирането на тази информация е освобождаването от плащане на KESt.

Въпроси от формуляра в посочената последователност

Име на другата държава по договор

Молим посочете името на Вашата страна.

Раздел I. Данни за лицето - получателка/получател на доходите

Какво трябва да се попълни в точка а)?

Официалното име на Вашата организация и правната ѝ форма.

Какво трябва да се попълни в точка б)?

Точният адрес, където се намира фирменото управление.

Какво трябва да се попълни в точка в)?

Страната, в която е създадена организацията.

Какво трябва да се попълни в точка г)?

Молим отбележете с кръстче „да“, ако Вашата организация наистина упражнява производствени дейности като организация с идеална цел (напр. не само управление на имущества или на участия в други фирми).

Какво трябва да се попълни в точка д)?

Молим, отбележете с кръстче „да“. Тази точка трябва да потвърди, че Вашата организация наистина съществува (не само „на хартия“ или като фирма - „пощенска кутия“). Сътрудниците могат да работят и на свободна практика, а работните помещения могат да са взети под наем.

Относно раздели II. и III.: Има различни варианти на формуляра ZS-QU2, при които разделите II. и III. са разменени, но в различните варианти съдържанието е идентично.

Раздел II: Декларация на получателката/получателя на приходите

Какво потвърждавам тук?

Тук Вие потвърждавате, че това е Вашата организация, която наистина получава паричните средства, а не някое друга трета страна. Молим, подпишете се и посочете населеното място и датата.

Кой трябва да подписва?

Само оторизирано лице от Вашата организация има право да подписва.

Раздел III. Данни за австрийски приходи, които следва да бъдат освободени от данъци

Какво трябва да попълня в точка а)?

Молим, посочете „ERSTE Stiftung, Friedrichstr. 10, 1010 Wien“.

Какво трябва да попълня в точка б)?

Молим, отбележете „СУБСИДИЯ“.

Какво трябва да попълня в точка в)?

Молим посочете цялата сума, която получавате от ERSTE Stiftung.

Раздел IV. Потвърждение за уседналост на Данъчното управление на държавата на уседналост

(Кога) Трябва ли да изискам това потвърждение?

Това потвърждение на данъчното управление е задължително, когато субсидията (раздел II.с) надвиши EUR 10.000.

Каква е целта на това потвърждение?

Това потвърждение удостоверява, че Вашата организация действително подлежи на данъчно облагане в посочената от Вас държава (т.е. държава на уседналост) в смисъла на Спогодбата за избягване на двойното данъчно облагане между Австрия и Вашата страна. Вашата финансова служба познава тази спогодба и знае, какво трябва да се потвърди.

Кой трябва да подписва?

Това потвърждение може да бъде издадено само от официална финансова служба на държавата на уседналост, или от отговарящата за Вашата организация финансова служба.

Може ли да подпиша аз или нотариус или ръководителят на моя финансов отдел?

Не. Потвърждението може да се издаде само от официалните финансови власти на страната, в която сте уседнали.

Може ли финансовата служба да издаде това потвърждение на собствен формуляр?

Не. Потвърждението трябва да се направи върху формуляра ZS-QU2 (който сте попълнили). Тъй като обаче не всички финансови служби правят това автоматично, прилагаме към формуляра заглавен лист, който съдържа съответната молба към финансовите служби. За съжаление потвърждения, които са издадени върху друг формуляр, не се приемат от австрийските финансови служби.

к следва да процедирам, за да получа това потвърждение?

Това зависи от процедурата на финансовата служба. По правило трябва да попълните изчерпателно формуляра и след това да го изпратите до финансовата служба или да го предадете там на място.

На основание положената клетва
удостоверявам с подписа и печата си
на заклет съдебен преводач пълното
съвпадение на горния превод с
~~представения~~ приложения – оригинал-
~~заверен препис~~ заверено фокотопие.

Виена, 14.04.2014 год.



Die genaue Übereinstimmung der
vorstehenden Übersetzung mit der
- angehefteten - vorliegenden - Urschrift -
~~Abschrift~~ - Ablichtung - bestätige ich
unter Berufung auf meinen Eid.

Wien, am 14. 04. 2014